



MUSIKVEREIN

GESELLSCHAFT DER MUSIKFREUNDE
IN WIEN

RICHTLINIEN IM MUSIKVEREIN GUIDELINES FOR MUSIKVEREIN 音乐会协会场馆 须知

WÄHREND DES KONZERTS DURING THE CONCERT 音乐会期间

Während des Konzerts sind private Foto-/Video-/Audio-Aufnahmen nicht gestattet. Auch die Benutzung von Smartphones ist nicht gestattet, da dies Künstler:innen und andere Gäste stört. Bitte verstauen Sie Ihr Handy während des Konzerts.

Photography, video recording, and audio recording for personal use are not permitted during the concert. The use of smartphones is also prohibited, as it disturbs the artists and other guests. Please put your cell phone away during the concert.

音乐会期间禁止进行私人摄影、录像或录音。亦禁止使用智能手机，以免干扰艺术家及其他观众。

请于音乐会期间将手机收纳好。



Wir bitten um absolute Ruhe während des Konzerts, damit Musiker:innen und andere Gäste nicht gestört werden.

Please remain completely quiet during the concert so as not to disturb the musicians and other guests.

我们恳请各位在音乐会期间保持绝对安静，以免打扰音乐家及其他观众。



Im Notfall leisten Sie den Anweisungen unseres Personals Folge, welches für Ihre Sicherheit sorgt.

In case of an emergency, please follow the instructions of our staff, who are there to ensure your safety.

如遇紧急情况，请遵循我们工作人员的指示，他们将负责您的安全。



Bei Nichteinhalten der Hausregeln/unangemessenem Verhalten behalten wir uns vor den Zutritt zu verwehren, behördliche Maßnahmen einzuleiten und Personen des Hauses zu verweisen.

In the event of failure to comply with the house rules or inappropriate behavior, we reserve the right to deny entry, take legal action, and remove individuals from the premises.

如不遵守场馆规定或出现不当行为，我们保留拒绝入内、提请官方措施及将相关人员请出场馆的权利。



Für weitere Informationen siehe auch die im Hauptfoyer ausgehängte, behördlich genehmigte Hausordnung in ihrer vollständigen Fassung.

For more information, please also refer to the complete version of the officially approved house rules posted in the main lobby.

更多信息，请参阅主门厅内公示的经官方核准的场馆守则完整版。

EINLASS ADMISSION 入场

Jede:r einzelne Besucher:in benötigt ein gültiges Ticket, um den Saal zu betreten.

Every single visitor must have a valid ticket to enter the hall.

每位访客均须持有有效
门票方可进入大厅。



Kindern unter fünf Jahren ist der Zutritt zu Konzerten aus Schutzgründen nicht gestattet (Ausnahme: Konzerte speziell für Kinder).

Children under the age of five are not permitted to the concerts for safety reasons (exception: concerts specifically for children).

出于安全考虑，五岁以下儿童
不得进入音乐会现场（专为儿
童设计的音乐会除外）。



Tiere sind im Haus nicht erlaubt (Ausnahme: Assistenzhunde).

Pets are not allowed in the building (exception: assistance dogs).

馆内禁止携带动物（导盲犬
等服务犬除外）。



Es ist vorgeschrieben, dass Überkleider (z.B. Mäntel, Jacken) sowie sonstige größere Gegenstände (Schirme, Einkaufstasche, große Tasche, Koffer, Rucksäcke etc.) an der Garderobe abgegeben werden müssen.

It is mandatory that outerwear (such as coats, jackets) and other large items (umbrellas, shopping bags, large bags, suitcases, backpacks, etc.) be checked at the coat check.

外套（如大衣、夹克）以及其他大件物
品（如雨伞、购物袋、大包、行李箱、
双肩包等）必须寄存于衣帽间。



Für die Garderobe ist pro abgegebenem Stück eine Garderobengebühr zu entrichten (bar oder mit Karte). Programmhefte können nur mit Bargeld gekauft werden.

A coat check fee must be paid for each item checked (in cash or by card). Program booklets can only be purchased with cash.

每寄存一件物品均需支付衣帽间服务费
（可现金或刷卡支付）。节目单仅限现
金购买。



Der exakte Platz/Bereich (z.B. Stehplatz) laut Ticket muss eingenommen werden. Sitzplatzwechsel sind nicht erlaubt.

Glas- und Plastikflaschen, Trinkgläser sowie Essen/Lebensmittel dürfen nicht in den Saal mitgenommen werden.

You must occupy the exact seat or section (e.g., standing room) indicated on your ticket. Changing seats is not permitted.

Glass and plastic bottles, drinking glasses, as well as food may not be brought into the concert hall.

必须按门票所示对号入座（如站票区
域）。禁止更换座位。

禁止将玻璃瓶、塑料瓶、饮水杯及食品
带入音乐厅内。



Für Zuspätkommende ist ein Einlass in den Konzertsaal nur nach Rücksprache und mit Erlaubnis des Personals möglich. Den Anweisungen des Personals ist stets Folge zu leisten.

Latecomers may enter the concert hall only after consulting with and receiving permission from the staff. You must always follow the staff's instructions.

迟到的观众须经工作人员确认并获得许
可后方可入场。请务必始
终遵循工作人员的指示。

